

# Il-Ġurnal Uffiċjali C 233

## tal-Unjoni Ewropea



Volum 63

Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

15 ta' Lulju 2020

Werrej

### II *Komunikazzjonijiet*

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

#### **Il-Kummissjoni Ewropea**

2020/C 233/01	Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata (Il-Każ M.9815 — Advent/Cinven/thyssenkrupp Elevator) <sup>(1)</sup> .....	1
---------------	--	---

### IV *Informazzjoni*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

#### **Il-Kummissjoni Ewropea**

2020/C 233/02	Rata tal-kambju tal-euro — L-14 ta' Lulju 2020 .....	2
---------------	--	---

### V *Avviżi*

PROCĊDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

#### **Il-Kummissjoni Ewropea**

2020/C 233/03	Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni (Il-Każ M.9886 — Salling Group/Tesco Polska) Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata <sup>(1)</sup> .....	3
2020/C 233/04	Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni (Il-Każ M.9802 — Liberty Global/DPG Media/JV) <sup>(1)</sup> .....	5
2020/C 233/05	Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni (Il-Każ M.9889 — ERGO/SDHS/Taishan Property & Casualty Insurance) Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata <sup>(1)</sup> .....	6
2020/C 233/06	Komunikazzjoni tal-Kummissjoni ppubblikata skont l-Artikolu 27(4) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003 fil-Każ AT.40394 — Aspen .....	7

<sup>(1)</sup> Test b'rilevanza għaż-ŻEE.



## II

(Komunikazzjonijiet)

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U  
AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

**Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata**

**(Il-Każ M.9815 — Advent/Cinven/thyssenkrupp Elevator)**

**(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

(2020/C 233/01)

Fit-18 ta' Ġunju 2020, il-Kummissjoni ddeċidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq intern. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 <sup>(1)</sup>. It-test sħiħ tad-deċiżjoni hu disponibbli biss fl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitneħħa kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- fit-taqsimha tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=mt>) fid-dokument li jgħib in-numru 32020M9815. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-Internet għal-liġi Ewropea.

---

<sup>(1)</sup> ĠUL 24, 29.1.2004, p. 1.

## IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI  
TAL-UNJONI EWROPEA

## IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Rata tal-kambju tal-euro <sup>(1)</sup>

L-14 ta' Lulju 2020

(2020/C 233/02)

1 euro =

Munita	Rata tal-kambju	Munita	Rata tal-kambju		
USD	Dollaru Amerikan	1,1375	CAD	Dollaru Kanadiż	1,5488
JPY	Yen Ġappuniż	122,17	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	8,8171
DKK	Krona Daniża	7,4447	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,7417
GBP	Lira Sterlina	0,90778	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,5846
SEK	Krona Żvediza	10,3855	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 371,98
CHF	Frank Żvizzeru	1,0691	ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	19,0732
ISK	Krona İzlandiża	159,40	CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	7,9805
NOK	Krona Norveġiża	10,7110	HRK	Kuna Kroata	7,5295
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	IDR	Rupiah Indoneżjan	16 436,88
CZK	Krona Ċeka	26,638	MYR	Ringgit Malażjan	4,8588
HUF	Forint Ungeriz	355,48	PHP	Peso Filippin	56,305
PLN	Zloty Pollakk	4,4781	RUB	Rouble Russu	80,8370
RON	Leu Rumun	4,8435	THB	Baht Tajlandiż	35,922
TRY	Lira Turka	7,8111	BRL	Real Braziljan	6,0925
AUD	Dollaru Awstraljan	1,6348	MXN	Peso Messikan	25,7383
			INR	Rupi Indjan	85,7725

<sup>(1)</sup> Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

## V

(Avviżi)

## PROCĊDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

## IL-KUMMISSJONI EWROPEA

## Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni

(Il-Każ M.9886 — Salling Group/Tesco Polska)

Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2020/C 233/03)

1. Fis-7 ta' Lulju 2020, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 <sup>(1)</sup>.

Din in-notifika tikkonċerna l-imprizi li ġejjin:

- Salling Group A/S ("Salling Group", id-Danimarka)
- Tesco (Polska) sp. z.o.o. ("Tesco Polska", il-Polonja)

Salling Group jakkwista, fit-tifsira tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet il-kontroll kollu ta' Tesco Polska.

Il-konċentrazzjoni hija mwettqa permezz ta' xiri ta' ishma.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-imprizi kkonċernati huma:

- Salling Group: id-distribuzzjoni bl-innut permezz ta' supermarkets, department stores, hwienet ta' skont u hypermarkets għal prodotti tal-konsum ta' kuljum, kif ukoll hwienet online, hwienet tal-kafè, ristoranti u negozju tal-kaxxi mithuna, attivi fid-Danimarka, fil-Ġermanja u fil-Polonja (b'Netto Sp. z o.o., bejjieġh bl-innut ta' prodotti tal-merċa u ta' prodotti mhux tal-merċa).
- Tesco Polska: id-distribuzzjoni bl-innut ta' ikel u prodotti għall-konsumatur ta' kuljum permezz ta' katina ta' hwienet li jinkludu hypermarkets u supermarkets li jinsabu fil-Polonja.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata.

Skont l-Avviż mill-Kummissjoni dwar proċedura ssimplifikata għat-trattament ta' ċerti konċentrazzjonijiet skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 <sup>(2)</sup> jenhtieġ li jiġi nnutat li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għal trattament skont il-proċedura stabbilita fl-Avviż.

4. Il-Kummissjoni tistieden lill-partijiet terzi interessati biex jibagħtulha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn 10 jjiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Għandha dejjem tiġi specificata din ir-referenza:

M.9886 – Salling Group/Tesco Polska

<sup>(1)</sup> ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

<sup>(2)</sup> ĠU C 366, 14.12.2013, p. 5.

Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni bil-posta elettronika, bil-faks jew bil-posta. Int mitlub tuża d-dettalji ta' kuntatt ta' hawn taht:

Email: [COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu](mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu)

Faks: +32 122964301

Indirizz postali:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

**Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni**  
**(Il-Każ M.9802 — Liberty Global/DPG Media/JV)**

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2020/C 233/04)

1. Fis-7 ta' Lulju 2020, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 <sup>(1)</sup>.

Din in-notifika tikkonċerna l-impriża li ġejjin:

- Liberty Global plc (ir-Renju Unit, "Liberty Global"), permezz tal-affiljati tagħha Telenet Group NV u Telenet BV (il-Belġju, flimkien "Telenet")
- DPG Media NV (il-Belġju, "DPG Media")
- l-Impriża Kongunta (il-Belġju, "IK")

Liberty Global u DPG Media jakkwistaw, skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1)(b) u 3(4) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet il-kontroll kongunt tal-IK.

Il-konċentrazzjoni hija mwettqa permezz ta' xiri ta' ishma f'kumpanija mahluqa ġdida li tikkostitwixxi impriża kongunta.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-impriża kkonċernati huma:

- għal Liberty Global: permezz tas-sussidjarja tagħha Telenet, l-operat ta' netwerks tal-cable u tat-telfonija ċellulari fil-Belġju u f'partijiet tal-Lussemburgu, bi speċjalizzazzjoni fi (i) il-provvista tal-Internet bil-broadband, ta' servizzi ta' telefonija fissa u tat-televiżjoni bil-cable l-aktar fil-Fjandri u f'partijiet minn Brussell, (ii) il-provvista ta' servizzi ta' telekommunikazzjonijiet ta' telefonija ċellulari fil-Belġju kollu, (iii) l-operat ta' stazzjonijiet ta' televiżjoni bi hlas u ta' video-on-demand bil-lingwa Olandiża (*Play, Play More u Play Sports*), stazzjonijiet tat-TV li jinqabdu b'xejn (*Vier, Vijf, Zes*)
- għal DPG Media: (i) il-provvista ta' gazzetti ta' kuljum (*Het Laatste Nieuws, De Morgen*) u rivisti bil-lingwa Olandiża (eż. *Dag Allemaal, Goed Gevoel, Humo*), (ii) l-operat ta' stazzjonijiet tat-TV (*VTM, Q2, Vitaya, CAZ, u VTM Kids*), servizzi ta' video-on-demand ibbażat fuq ir-reklamar (*VTM Go*) kif ukoll l-istazzjonijiet tar-radju (*Q-music u Joe*), kif ukoll (iii) l-operat ta' network virtwali ta' telekomunikazzjoni b'telefonija ċellulari (*Mobile Vikings*).
- għal JV: il-forniment ta' offerta ta' abbonament ta' servizz video-on-demand b'isem ġdid u indipendenti fil-Belġju li jkun iffokat fuq konsumaturi li jtkellmu l-Olandiż. L-offerta tal-IK se tkun tikkonsisti primarjament minn films u serje lokali u internazzjonali. Din mhi se tkun tinkludi la (i) kontenut sportiv jew għall-adulti, u lanqas (ii) stazzjonijiet lineari (ta' Telenet u/jew DPG Media u/jew ta' partijiet terzi) jew servizzi ancillari marbuta magħhom (eż. servizzi li bihom wiehed ikun jista' jara programmi li tilef).

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taq' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata.

4. Il-Kummissjoni tistieden lill-partijiet terzi interessati biex jibagħtulha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn 10 jjiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Għandha dejjem tiġi speċifikata din ir-referenza:

M.9802 — Liberty Global/DPG Media/JV

Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni bil-posta elettronika, bil-faks jew bil-posta. Int mitlub tuża d-dettalji ta' kuntatt ta' hawn taħt:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks: +32 122964301

Indirizz postali:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

**Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni**  
**(Il-Każ M.9889 — ERGO/SDHS/Taishan Property & Casualty Insurance)**

**Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata**

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2020/C 233/05)

1. Fit-8 ta' Lulju 2020, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 <sup>(1)</sup>.

Din in-notifika tikkonċerna l-impriża li ġejjin:

- ERGO Versicherung AG ("ERGO") (il-Ġermanja), ikkontrollata minn Münchener Rückversicherungs-Gesellschaft Aktiengesellschaft in München ("Munich RE") (il-Ġermanja),
- Shandong Hi-Speed Group Corporation ("SDHS") (iċ-Ċina), impriża tal-istat Ċiniez, li l-kontroll shih tagħha huwa f'idejn il-Kummissjoni Provincjali ta' Amministrazzjoni u Supervizzjoni tal-Assi tal-Istat ta' Shandong ("Shandong SASAC") (iċ-Ċina),
- Taishan Property & Casualty Insurance Co., Ltd ("TSIC") (iċ-Ċina), ikkontrollata kollha kemm hi minn Shandong SASAC, permezz ta' SDHS.

ERGO u SDHS jakkwistaw, skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1)(b) u 3(4) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll kongunt ta' TSIC.

Il-konċentrazzjoni hija mwettqa permezz ta' xiri ta' ishma.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-impriża kkonċernati huma:

- għal ERGO: il-forniment ta' servizzi ta' assigurazzjoni. ERGO hija sussidjarja kollha kemm hi proprjetà ta' Munich RE, li hija kumpannija ta' assigurazzjoni internazzjonali,
- għal SHDS: investiment, kostruzzjoni u operat ta' toroq prinċipali, toroq maġġuri, pontijiet, ferroviji, tranżiti bil-ferrovija, portijiet, tbaħħir u loġistika,
- għal TSIC: il-forniment ta' servizzi ta' assigurazzjoni fiċ-Ċina.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija rizervata.

Skont l-Avviż mill-Kummissjoni dwar proċedura ssimplifikata għat-trattament ta' ċerti konċentrazzjonijiet skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 <sup>(2)</sup> jenhtieg li jiġi nnutat li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għal trattament skont il-proċedura stabbilita fl-Avviż.

4. Il-Kummissjoni tistieden lill-partijiet terzi interessati biex jibagħtu l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn 10 jjiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Għandha dejjem tiġi speċifikata din ir-referenza:

M.9889 — ERGO/SDHS/Taishan Property & Casualty Insurance

Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni bil-posta elettronika, bil-faks jew bil-posta. Int mitlub tuża d-dettalji ta' kuntatt ta' hawn taht:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks: +32 1229-64301

Indirizz postali:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

<sup>(2)</sup> ĠU C 366, 14.12.2013, p. 5.



**Komunikazzjoni tal-Kummissjoni ppubblikata skont l-Artikolu 27(4) tar-Regolament tal-Kunsill (KE)  
Nru 1/2003 fil-Każ AT.40394 — Aspen**

(2020/C 233/06)

**1. Introduzzjoni**

- (1) Skont l-Artikolu 9 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003 tas-16 ta' Diċembru 2002 fuq l-implimentazzjoni tar-regoli tal-kompetizzjoni mnizzlin fl-Artikoli 81 u 82 tat-Trattat<sup>(1)</sup>, il-Kummissjoni tista' tiddeciedi — f'dawk il-każijiet fejn qed tahseb li tadotta decizjoni li tirrikjedi li ksur jingieb fit-temm u l-partijiet ikkonċernati jipproponu rabta li tilhaq il-konċerni espressi lilhom mill-Kummissjoni fl-istima preliminari — biex dak l-irbit isir vinkolanti fuq l-imprizi. Decizjoni bhal din tista' tiġi adottata għal perjodu speċifiku u għandha tikkonkludi li ma jkunx hemm aktar raġunijiet għal azzjoni mill-Kummissjoni. Skont l-Artikolu 27(4) tal-istess Regolament, il-Kummissjoni għandha tippubblika sommarju konċiż tal-każ u l-kontenut prinċipali tal-irbit. Il-partijiet interessati jistgħu jagħtu l-osservazzjonijiet tagħhom fil-limitu ta' żmien stipulat mill-Kummissjoni.

**2. Sommarju tal-Każ**

- (2) Fid-19 ta' Ġunju 2020, il-Kummissjoni adottat stima preliminari skont it-tifsira tal-Artikolu 9(1) tar-Regolament (KE) Nru 1/2003 dwar allegat każ ta' ksur tal-Artikolu 102 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea ("TFUE") u l-Artikolu 54 tal-Ftehim dwar iż-ŻEE minn Aspen Pharmacare Holdings Ltd u Aspen Pharmacare Ireland Limited (flimkien "Aspen").
- (3) L-istima preliminari tistabbilixxi t-thassib tal-Kummissjoni li Aspen setgħet abbużat mill-pożizzjoni dominanti tagħha billi imponiet prezzijiet ingusti skont l-Artikolu 102(a) TFUE u l-Artikolu 54 tal-Ftehim taż-ŻEE fil-forma ta' prezzijiet eċċessivi fir-rigward ta' sitt mediċini kontra l-kanċer fiż-Żona Ekonomika Ewropea, hlief fl-Italja<sup>(2)</sup> ("ŻEE")<sup>(3)</sup>.
- (4) Is-sitt mediċini kkonċernati mill-prattiki ta' pprezzar ta' Aspen huma mediċini bir-riċetta għall-użu mill-bniedem fil-kura tal-kanċer, bhal tumuri ematoloġiċi, bl-ingredjenti farmaċewtiċi attivi ("APIs") melfalan, merkaptopurina, klorambuċil, tijogwanina u busulfan. Dawn jinbiegħu bl-ismijiet tal-marka Alkeran Intravenous ("IV"), Alkeran Oral, Purinethol, Leukeran, Lanvis u Myleran, rispettivament (flimkien, il- "Prodotti").
- (5) Il-Kummissjoni għandha thassib li Aspen setgħet kellha pożizzjoni dominanti ma' kull waħda minn dawn il-mediċini fis-swieq nazzjonali distinti kollha jew fil-biċċa l-kbira tagħhom fiż-ŻEE. Jista' jkun li Aspen kellha dawk il-pożizzjonijiet dominanti mill-inqas matul partijiet tal-perjodu tal-investigazzjoni, u jista' jkun li għad għandha.
- (6) Il-Kummissjoni għandha thassib li Aspen setgħet abbużat mill-pożizzjoni dominanti tagħha f'hafna minn dawn is-swieq. L-allegat aġir ta' Aspen beda b'żidiet kbar hafna fil-prezzijiet, spiss b'bosta mijiet fil-mija, minn Mejju 2012 'il quddiem, u dan irriżulta f'livelli ta' prezzijiet li qajmu thassib ta' pprezzar eċċessiv fil-biċċa l-kbira tas-swieq nazzjonali. L-evidenza tqajjem it-thassib li l-allegat aġir ta' Aspen jista' jkun għadu għaddej.

(1) ĠU L 1, 4.1.2003, p. 1. B'effett mill-1 ta' Diċembru 2009, l-Artikoli 81 u 82 tat-Trattat tal-KE saru l-Artikoli 101 u 102, rispettivament, tat-TFUE.

(2) L-Italja hija eskluża minhabba li l-Awtorità Taljana għall-Kompetizzjoni (Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato) adottat decizjoni ta' ksur skont l-Artikolu 102 TFUE kontra Aspen dwar il-prattiki ta' pprezzar eċċessivi tagħha bl-istess portafoll ta' prodotti (hlief Myleran); ara d-decizjoni tad-29 ta' Settembru 2016 fil-Każ A-480 *Incremento Prezzo Farmaci Aspen (Aspen)* (ikkonfermat fl-ahhar istanza mill-Kunsill tal-Istat (*Consiglio di Stato*) b'sentenza tal-20 ta' Frar 2020 fil-Każ Nru 8447/2017).

(3) Għall-finijiet ta' dan l-avviż, "UE/ŻEE" tirreferi għall-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea, hlief l-Italja, kif ukoll għar-Renju Unit, u l-pajjiżi fiż-Żona Ekonomika Ewropea. Iż-ŻEE tinkludi l-Istati Membri tal-UE flimkien mal-Iżlanda, il-Liechtenstein u n-Norveġja.

- (7) L-analizi tal-Kummissjoni wriet li fis-snin finanzjarji ta' Aspen mill-2013 sal-2019 (li jkopru l-perjodu mill-1 ta' Lulju 2012 sat-30 ta' Ġunju 2019), permezz tal-Prodotti, Aspen qalgħet b'mod persistenti profitti kbar hafna fiż-ŻEE, kemm f'termini assoluti kif ukoll f'termini relattivi: Il-prezzijiet ta' Aspen qabżu l-ispejjeż rilevanti tagħha bi kważi tliet mija fil-mija bhala medja (jigifieri, il-prezzijiet kienu kważi daqs erba' darbiet il-livell ta' spejjeż ta' Aspen), inkluż meta tikkunsidra rata raġonevoli ta' redditu. Barra minn hekk, il-livelli medji ta' profitt ta' Aspen maż-ŻEE kollha kienu ta' tliet darbiet oġhla mil-livelli medji ta' profittabbiltà ta' għażla ta' negozji simili fl-industrija farmaċewtika ("Komparaturi"). Il-livelli medji ta' profitt ta' Aspen kienu wkoll oġhla minn kull wiehed mill-Komparaturi individwalment.
- (8) L-investigazzjoni ma żvelat l-ebda raġuni legittima għall-prezzijiet u l-livelli ta' profitt ta' Aspen. Il-prodotti ilhom ma jkunu protetti minn privativa għal madwar 50 sena, u Aspen ma għamlitx innovazzjonijiet jew żviluppi sinifikanti lill-Prodotti. Aspen esternalizzat il-manifattura tal-Prodotti u l-biċċa l-kbira tal-attivitajiet ta' kummerċjalizzazzjoni. Mill-perspettiva tal-klijent, Aspen ma introduċiet l-ebda titjib materjali fil-Prodotti jew fid-distribuzzjoni tagħhom.
- (9) L-istima preliminari tal-Kummissjoni hija għalhekk li jista' jkun li Aspen kienet qed taqla' profitti eċċessivi u jista' jkun li żammet prezzijiet ingusti għal kull wiehed mill-Prodotti fil-parti l-kbira tas-swieq nazzjonali fil-perjodu mill-1 ta' Lulju 2012 sat-30 ta' Ġunju 2019, u jista' jkun li dan għadha qed tagħmlu, bi ksur tal-Artikolu 102(a) TFUE.

### 3. **Kontenut prinċipali tar-rabtiet proposti**

- (10) Filwaqt li ma qablitx mal-istima preliminari tal-Kummissjoni, Aspen ipproponiet rabtiet skont l-Artikolu 9 tar-Regolament (KE) Nru 1/2003 biex tissodisfa t-thassib tal-Kummissjoni dwar il-kompetizzjoni. L-elementi prinċipali ta' dawn ir-rabtiet huma kif ġej:
- (a) Aspen se tnaqqas il-prezzijiet netti tagħha għal kull wiehed mill-Prodotti fl-Istati Membri taż-ŻEE kollha fejn il-livelli tal-prezzijiet jistgħu jqajmu thassib. Il-prezzijiet netti mnaqqsin huma stabbiliti għal kull Stat Membru u għal kull Prodott fir-rabtiet proposti. It-tnaqqis fil-prezz se jkun bhala medja madwar 73% għall-Prodotti madwar iż-ŻEE. Wara t-tnaqqis minn Aspen, xorta se jibqa' jkun hemm varjazzjoni sinifikanti fil-prezzijiet bejn l-Istati Membri, minhabba li l-ispejjeż ta' Aspen għal kull unità jvarjaw minn Stat Membru għall-iehor. Il-prezzijiet netti impenjati huma l-prezzijiet netti massimi, jigifieri l-livell massimu tal-prezzijiet, u Aspen hija libera li tapplika prezzijiet aktar baxxi.
- (b) Il-prezzijiet netti mnaqqsin se japplikaw għal perjodu ta' għaxar snin li jibdew jgħoddu mid-data tan-notifika tad-deċizzjoni tal-Kummissjoni li taċċetta r-rabtiet. Fit-tieni nofs tal-perjodu, jigifieri wara s-sena hamsa, jista' jkun hemm reviżjoni ta' darba tal-livelli tal-prezzijiet f'każ ta' żieda sinifikanti fl-ispejjeż diretti ta' Aspen. Barra minn hekk, minbarra l-perjodu ta' għaxar snin imsemmi, Aspen timpenja ruħha li tapplika l-prezzijiet netti mnaqqsin diġà b'mod retroattiv mill-1 ta' Ottubru 2019 'il quddiem, meta Aspen avviciinat għall-ewwel darba lill-Kummissjoni bi proposta konkreta ta' rbit. Aspen se tħallas lura l-ammonti mhallsin 'il fuq mill-prezzijiet netti mnaqqsin matul il-perjodu mill-1 ta' Ottubru 2019 sakemm Aspen tkun implimentat b'mod effettiv it-tnaqqis fil-prezz lill-entitajiet li finalment iħallsu jew jirrimborżaw il-prezzijiet tal-mediċini fl-Istati Membri. Dawn il-pagamenti huma mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe pretensjoni skont il-ligijiet ċivili jew kummerċjali applikabbli.
- (c) Aspen tintrabat li tkompli tforri l-Prodotti għall-ewwel perjodu ta' hames snin garantit. Għat-tieni perjodu ta' hames snin, Aspen tintrabat li tkompli tforri l-Prodotti sakemm Aspen, jekk ikollha l-intenzjoni li twaqqaf il-forniment, (i) ma tinformax, mill-inqas sena minn qabel, lill-awtoritajiet tal-Istati Membri kkonċernati b'dik l-intenzjoni, u (ii) ma tagħmilx l-awtorizzazzjonijiet tal-kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti disponibbli għal kwalunkwe parti terza interessata u żżomm l-awtorizzazzjonijiet tal-kummerċjalizzazzjoni sakemm issib xerrej.
- (11) Dawn ir-rabtiet għandhom jissodisfaw it-thassib tal-Kummissjoni identifikat fl-istima preliminari. B'mod partikolari, it-tnaqqis fil-prezz u l-limitu massimu tal-prezz għal perjodu ta' għaxar snin għandhom inehhu t-thassib tal-Kummissjoni dwar prezzijiet eċċessivi minhabba li dan it-tnaqqis fil-prezzijiet igib il-livelli ta' profitt ta' Aspen fil-medda ta' profitti komunement osservati fis-suq. Barra minn hekk, il-prezzijiet imnaqqsin se jgibu l-prezzijiet medji għall-Prodotti ta' Aspen fiż-ŻEE taht il-livelli ta' qabel iż-żieda fil-prezz tal-2012, anki jekk is-sitwazzjoni se tkun differenti f'xi swieq nazzjonali, minhabba li l-prezzijiet tal-2012 varjaw b'mod konsiderevoli bejn is-swieq nazzjonali.
- (12) Ir-rabtiet huma ppubblikati bis-shih bl-Ingliż fis-sit tad-Direttorat-Ġenerali għall-Kompetizzjoni fl-indirizz:

[http://ec.europa.eu/competition/index\\_en.html](http://ec.europa.eu/competition/index_en.html)

#### 4. Stedina għall-Kummenti

- (13) Wara li jsir l-ittestjar tas-suq, il-Kummissjoni behsiebha tadotta deċiżjoni skont l-Artikolu 9(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003 li fiha tiddikjara li r-rabtiet imniżżlin fil-qosor hawn fuq u ppubblikati fuq l-internet fis-sit web tad-Direttorat Ġenerali għall-Kompetizzjoni huma vinkolanti.
- (14) F'konformità mal-Artikolu 27(4) tar-Regolament (KE) Nru 1/2003, il-Kummissjoni tistieden lit-terzi interessati jagħtu l-osservazzjonijiet tagħhom dwar r-rabtiet proposti. Dawn l-osservazzjonijiet jridu jaslu għand il-Kummissjoni sa mhux aktar tard minn xahrejn wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. It-terzi interessati huma wkoll mistiedna jipprezentaw verżjoni mhux kunfidenzjali tal-kummenti tagħhom, li fiha kull informazzjoni li jiddikjaraw li tkun sigriet kummerċjali u kull informazzjoni kunfidenzjali oħra tithassar u tiġi ssostitwita kif xieraq b'sommarju mhux kunfidenzjali jew bil-kliem "sigrieti kummerċjali" jew "kunfidenzjali".
- (15) It-tweġibiet u l-kummenti għandhom preferibbilment ikunu motivati u għandhom jipprezentaw il-fatti rilevanti. Jekk tidentifika problema f'xi parti tar-rabtiet proposti, il-Kummissjoni tistiednek ukoll tissuggerixxi soluzzjoni possibbli.
- (16) L-osservazzjonijiet jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni bin-numru ta' referenza AT.40394 — Aspen, bil-posta elettronika (COMP-GREFFE-ANTITRUST@ec.europa.eu), bil-faks (+32 22950128) jew bil-posta, fl-indirizz li ġej:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Antitrust Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---



ISSN 1977-0987 (edizzjoni elettronika)  
ISSN 1725-5198 (edizzjoni stampata)



**L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea**  
2985 Il-Lussemburgu  
IL-LUSSEMBURGU

**MT**